

Spotkanie Kurier Lubelski 24.06.2009

Poeta u poety

Teresa Dras

Zbigniew Dmitroca, poeta, bajkopisarz, tłumacz, satyryk i dramaturg. Jutro w Muzeum Literackim im. J. Czechowicza odbędzie się spotkanie z tym wszechstronnym artystą.

Wydał 25 książek, w tym dwa tomy poetyckie, tłumaczenia poezji rosyjskiej, bajki i wiersze dla dzieci, które stanowią znakomitą większość jego drukowanego dorobku. Jest twórcą, aktorem i autorem utworzonej w 2003 r. Jednoosobowej Tropy Walizkowej „Teatrzyk jak się patrzy”. Współpracuje z Kwartalnikiem Literackim Kresy, Przekrojem i Tygodnikiem Idei Europa (dodatek do Dziennika). Drukował m.in. w: Akcencie, Czasie Kultury, Literaturze, Literaturze na Świecie, Odrze, Więzi, Zeszytach Literackich. Należy do najbardziej cenionych w Polsce tłumaczy literatury rosyjskiej. Przekładał wiersze:

Achmatowej, Błoka, Brodskiego, Chodasiewicza, Cwie-tajewej, Gumilowa, Jesienina, Kuzmina, Mandelsztama, Wysockiego, Venclovy.

W ubiegłym roku ukazało się aż pięć publikacji Zbigniewa Dmitrocy, w tym tom wierszy lirycznych „Zakaz przekraczania granicy” oraz tłumaczenie wierszy Anny Achmatowej „Milczenie było moim domem”, za co Kurier nominował artystę do Nagrody Artystycznej Miasta Lublin. Bez powodzenia. Jego talent doceniają za to inni. Na prośbę wielkiego litewskiego poety Tomasa Venclovy, Dmitroca przetłumaczył na język polski jego „Wiersze sejneńskie”.

Jutrzejsze spotkanie nosi tytuł „Powinowactwa z wyboru” i wpisuje się w cykl „Wieczory z atamanem Łobodą”.

Spotkanie ze Zbigniewem Dmitrocą, Muzeum J. Czechowicza, 25 czerwca, godz. 18